

Porównanie tłumaczeń Łukasza 19:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wezwawszy zaś dziesięciu niewolników swoich dał im dziesięć min i powiedział do nich zajmijcie się interesami aż przychodzę
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wezwał więc dziesięciu swoich sług,* dał im dziesięć min** i powiedział do nich: Obracajcie nimi, aż przyjdę. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Wezwawszy zaś dziesięciu sług jego dał im dziesięć min i powiedział do nich: Zajmijcie się sprawami w tym (czasie dopóki) przychodzę*.³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wezwawszy zaś dziesięciu niewolników swoich dał im dziesięć min i powiedział do nich zajmijcie się interesami aż przychodzę

¹⁾ <x>470 25:14</x>; <x>480 13:34</x>

²⁾ Mina, μνᾶ, jednostka monetarna (srebro lub złoto), 100 drachm (denarów) lub sykli, 1/16 talentu. Około czterech miesięcy pracy najemnika, zob.: <x>490 19:13</x>.

³⁾ Sens zapewne taki: "dopóki nie przybędę".